

Quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu?



vote.nz

Bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2026

Để bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2026, quý vị cần đăng ký danh sách cử tri trước **12 giờ đêm Chủ nhật, ngày 25 tháng 10**.

Quý vị có thể bỏ phiếu trong Cuộc Tổng Tuyển Cử 2026 từ thứ Hai ngày 26 Tháng 10 đến 7 giờ tối ngày bầu cử, thứ Bảy ngày 7 tháng 11.

Vui lòng truy cập **vote.nz** để biết thời gian mở cửa và địa chỉ của các địa điểm bỏ phiếu trước khi đi.

Nếu không thể đến địa điểm bỏ phiếu, quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu đăng ký trước **12 giờ đêm Chủ nhật, ngày 25 tháng 10**.



Complete this form on both sides to authorise someone to collect voting papers on your behalf

Voter's details. Please print clearly.

My first name(s) are:

My last name is:

My contact phone number is:

Address where I am enrolled to vote:

☒ Tick the electoral roll you believe you are enrolled on:

☐

General roll

☐

Māori roll

Thông tin về địa điểm và thời gian bỏ phiếu được cung cấp tại vote.nz hoặc qua số điện thoại 0800 36 76 56.

Quý vị có thể bỏ phiếu tại các địa điểm bỏ phiếu từ thứ Hai, ngày 26 tháng 10 đến 7 giờ tối ngày bầu cử, thứ Bảy ngày 7 tháng 11.

Ngày và giờ mở cửa của các địa điểm bỏ phiếu sớm có thể khác nhau. Hãy kiểm tra thời gian bỏ phiếu tại vote.nz trước khi đi.

Các địa điểm bỏ phiếu mở cửa vào ngày bầu cử, từ 9 giờ sáng đến 7 giờ tối thứ Bảy ngày 7 tháng 11.

Quý vị phải làm việc vào ngày bầu cử?

Theo pháp luật, quý vị được phép nghỉ làm để đi bỏ phiếu vào ngày bầu cử. Quý vị cũng có thể bỏ phiếu sớm tại bất cứ địa điểm bỏ phiếu nào từ thứ Hai ngày 26 tháng 10.

Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu đang ở trong cơ sở điều dưỡng

Nếu đang ở cơ sở điều dưỡng, quý vị không cần liên hệ với chúng tôi. Quản Lý Khu vực Bầu Cử địa phương sẽ liên lạc với cơ sở điều dưỡng của quý vị để sắp xếp các dịch vụ hỗ trợ bỏ phiếu.

Quý vị vẫn có thể bỏ phiếu nếu đang nằm viện

Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu vì đang nằm viện, từ thứ Hai ngày 26 tháng 10, bạn bè hoặc người thân của quý vị có thể mang phiếu bầu đến cho. Nếu có kế hoạch nhập viện trước ngày bầu cử, tốt nhất quý vị hãy bỏ phiếu trước nếu có thể, từ thứ Hai ngày 26 tháng 10. Hãy gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56** để biết thêm thông tin.

Những lựa chọn nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu

Chúng tôi cung cấp dịch vụ hỗ trợ bỏ phiếu cho những ai không thể đến địa điểm bỏ phiếu. Nếu không thể trực tiếp đi bỏ phiếu, ví dụ do bị bệnh hoặc khuyết tật, quý vị có thể nhờ ai đó mang phiếu bầu đến cho mình hoặc đăng ký gửi phiếu bầu đến.

Hãy nhờ ai đó nhận phiếu bầu giúp

Nếu quý vị không thể đến địa điểm bỏ phiếu, hãy điền đầy đủ và ký vào biểu mẫu đính kèm và nhờ ai đó đem biểu mẫu này đến địa điểm bỏ phiếu. Sau đó, họ sẽ mang phiếu bầu về để quý vị điền.

Nếu không có ai có thể nhận phiếu bầu thay quý vị, chúng tôi có thể mang phiếu bầu đến.

Hãy liên hệ với Quản Lý Khu vực Bầu Cử địa phương của quý vị để được giải đáp thêm. Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên hệ của họ trên vote.nz hoặc gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56**.

Cách gửi lại phiếu bầu

Quý vị có thể: Nhờ ai đó mang phiếu bầu đã hoàn tất của mình đến địa điểm bỏ phiếu trước 7 giờ tối, thứ Bảy ngày 7 tháng 11.

Nếu quý vị có bì thư gửi trả, hãy làm theo hướng dẫn trên bì thư để đặt nhân viên chuyển phát đến nhận, hoặc quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **0800 36 76 56** nếu cần hỗ trợ.



Quý vị có thể xem thêm thông tin tại:

- Truy cập vote.nz
- Gọi đến số **0800 36 76 56**

Give my voting papers to the person I have authorised

The name of the person I have authorised to collect and deliver my voting papers to me is:

Note: this application must be signed for it to be valid.



☐ I have been authorised to collect and deliver voting papers to the voter named on this form.

Signature of authorised person Date

Signature of voter Date